



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## OHREN-SPÜLUNG+ MIKROSILBER - 100% NATURE

**Herzlichen Glückwunsch!** Sie haben sich für ein innovatives und wirksames Produkt aus dem Hause der FINIDORE Manufaktur GmbH entschieden.

Die OHREN-SPÜLUNG löst schonend festsitzendes Cerumen (Ohrenschmalz) und befreit den Gehörgang von unangenehmen Gerüchen. Lästiges Ohrenschütteln und Kratzen wird reduziert. Natürliche Milchsäure kombiniert mit pflanzlichen Tensiden und Rosmarin reinigen mild und effektiv. Mikrosilber, Zink und Lavendel sind für ihre beruhigende und pflegende Wirkung bekannt. Die Spülung kann regelmäßig wie auch unterstützend bei starker Verschmutzung angewendet werden.

### Ein Auszug der wichtigsten Inhaltsstoffe:

**Zinc Sulfate** - Zink ist zur Bildung von Enzymen notwendig und entfaltet dabei seine zellstabilisierende Wirkung.

**Coco-Glucoside** - ist ein mildes pflanzliches Tensid zur effektiven Schmutzablösung und Reinigung.

**Lactic Acid** - Milchsäure bildet ein für Bakterien und Pilze unverträgliches Milieu.

**Lavandula Angustifolia Oil** - die über 2000 in diesem Öl enthaltenen Wirksubstanzen sorgen für eine schnelle und gute Regeneration.

**Rosmarinus Of cinalis Leaf Oil** - Rosmarinöl wird seit jeher eine positive Wirkung auf die Haut nachgesagt. Es wirkt leicht pflegend, durchblutungsfördernd und stellt den natürlichen pH-Wert der Haut wieder her.

**Mikrosilber** - Mikrosilber wird seit Jahrhunderten zur Verbesserung von gereizter Haut eingesetzt. Das hier eingesetzte Mikrosilber penetriert aufgrund der Partikelgröße nicht die Haut und mittels wissenschaftlicher Studien konnten keine negativen Ablagerungseffekte festgestellt werden.

### Wie ist OHREN-SPÜLUNG + MIKROSILBER anzuwenden?

Vor Gebrauch schütteln und auf Körpertemperatur erwärmen. Zur Anwendung im äußeren Gehörgang. Im akuten Fall 1-2 x täglich etwas OHREN-SPÜLUNG langsam in den äußeren Gehörgang applizieren. Danach den Ohrgrund von aussen sanft massieren. Der Hund schüttelt die gelöste Verschmutzung selbstständig aus. Anschließend die Ohrmuschel mit einem sauberen Tuch oder Wattebausch vorsichtig reinigen. Die Reinigung des Gehörganges sollte nur durch einen Tierarzt vorgenommen werden. Für die Langzeitpflege empfiehlt sich die Anwendung der ST. DIEM'S OHREN-TROPFEN nach der Reinigung.

### Was ist bei der Anwendung von OHREN-SPÜLUNG + MIKROSILBER zu beachten?

OHREN-SPÜLUNG + MIKROSILBER sollte weder auf frische, noch blutende Wunden aufgetragen werden, noch in die Augen geraten. Im Falle eines Kontaktes mit dem Auge oder einer noch offenen Wunde empfehlen wir das Produkt mit einem sterilen Tuch vorsichtig zu entfernen. Weitere Maßnahmen sind aufgrund der Verträglichkeit des Produktes nicht notwendig. Sollte Ihr Haustier kleinere Mengen der OHREN-SPÜLUNG ablecken, ist das aufgrund der gut verträglichen Inhaltsstoffe unkritisch. Die OHREN-SPÜLUNG sollte nicht bei Verdacht auf ein verletztes Trommelfell angewendet werden. Nur zur äußeren Anwendung.

### Welche Stoffe sind in OHREN-SPÜLUNG + MIKROSILBER enthalten?

Ingredients: Aqua, Glycerin\*, Polyglyceryl-4 Caprate, Zinc Sulfate, Sodium Benzoate, Coco-Glucoside, Lactic Acid, Potassium Sorbate, Sclerotium Gum, Lavandula Angustifolia Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Oil, Silver (micronized)

\*aus kontrolliert biologischem Anbau

### Welche unerwünschten Wirkungen können auftreten?

Manche Tiere reagieren, genau wie Menschen, auf gewisse Stoffe allergisch. Falls Sie Symptome, wie zum Beispiel Hautrötung beobachten, setzen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie hierzu Ihren Tierarzt. Bisher wurden jedoch keine allergischen Reaktionen beobachtet.

### Welcher Abstand ist bei der Anwendung anderer Wundpflegeprodukte einzuhalten

Zu der Verwendung von anderen Produkten im Ohr sollte ein Abstand von 60 Minuten eingehalten werden.

### Wichtige Informationen:

Nicht über 25° C lagern. Nach dem Öffnen innerhalb von 6 Monaten aufbrauchen. Produkt nach Ablauf, des auf dem Behältnis und der Faltschachtel angegebenen Verwendbarkeitsdatums, nicht mehr anwenden.

Anregungen oder Fragen? Kontaktieren Sie uns!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Telefon: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Mail: info@st-diems.com www.st-diems.com



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## EAR CLEANSER + MICRO SILVER - 100% NATURAL

**Congratulations!** You have chosen an innovative and effective product made by FINIDORE Manufaktur GmbH.

The EAR CLEANSER gently dislodges trapped cerumen (earwax) and clears unpleasant odours in the ear canal. Natural lactic acid combined with plant surfactants and rosemary ensure mild and effective cleaning. Micro silver, zinc and lavender have a soothing and gentle effect.

### A selection of the most important ingredients:

**Zinc Sulfate** - zinc is required for the formation of enzymes and thus has a cell-stabilising effect.

**Coco Glucoside** - this is a mild plant-based surfactant for effective dirt removal and cleaning.

**Lactic Acid** - lactic acid creates an incompatible environment for bacteria and fungi.

**Lavandula Angustifolia Oil** - the more than 2000 active ingredients contained in this oil ensure quick, effective wound healing.

**Rosmarinus Of cinalis Leaf Oil** - rosemary oil has always been believed to have a positive effect on the skin. It restores the skin's natural pH.

**Micro Silver** - the particle size of the micro silver used here means does not penetrate the skin and no adverse deposition effects have been observed in scientific studies. Bacteria, viruses and fungi are rendered demonstrably harmless without attacking the skin's natural ora.

### How to use EAR CLEANSER + MICRO SILVER?

Shake before use and warm to body temperature. For use in the outer ear canal. In acute cases, apply some EAR CLEANSER slowly to the outer ear canal once or twice a day. Then gently massage the base of the outer ear. The dog will shake out the dislodged dirt itself. Next, carefully clean the outer ear with a clean cloth or piece of cotton wool. The ear canal should only be cleaned by a vet. For long-term care and prophylaxis, we recommend using ST. DIEM'S EAR GEL after cleaning.

### What should you note when using the EAR CLEANSER + MICRO SILVER?

The EAR CLEANSER+ MICRO SILVER should not be applied to fresh wounds that are still bleeding, or come into contact with the eyes. If it comes into contact with the eyes or an open wound, we recommend carefully removing the product with a sterile cloth. Due to the product's compatibility, no other measures are required. If your animal should lick up small quantities of the EAR CLEANSER, this is not critical as the ingredients are well tolerated. The EAR CLEANSER should not be used if you suspect damage to the eardrum. For external use only.

### What active ingredients does the EAR CLEANSER + MICRO SILVER contain?

Ingredients: Aqua, Glycerin\*, Polyglyceryl-4 Caprate, Zinc Sulfate, Sodium Benzoate, Coco-Glucoside, Lactic Acid, Potassium Sorbate, Sclerotium Gum, Lavandula Angustifolia Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Oil, Silver (micronized)

\* from controlled organic cultivation

### What undesirable side-effects may occur?

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe symptoms such as skin redness, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have yet been reserved.

### How long should you wait before applying other wound care products?

Allow 60 minutes before applying other products to the ear.

### Important information:

Do not store above 25° C. Use within 6 months after opening. Do not use the product after the expiry date displayed on the container and the carton.

Any suggestions or questions? Contact us!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Telephone 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Email: info@st-diems.com www.st-diems.com



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT - 100% NATUREL

**Félicitations!** Vous venez de choisir un produit innovant et efficace de la maison FINIDORE Manufaktur GmbH.

La LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT dissout en douceur les bouchons de cérumen (cire de l'oreille) et élimine les mauvaises odeurs du conduit auditif. Les acides lactiques naturels combinés aux agents tensioactifs végétaux et au romarin nettoient et cament et en douceur. Les micro-particules d'argent, le zinc et la lavande ont un effet apaisant et nettoyant.

### Un extrait des composants les plus importants:

**Sulfate de zinc** - le zinc est nécessaire à la formation d'enzymes et déploie ainsi son action stabilisatrice sur les cellules.

**Coco-Glucoside** - il s'agit d'un agent tensioactif végétal permettant de dissoudre et cament la saleté et de laver en profondeur.

**Lactic Acid** - l'acide lactique crée un milieu non propice à la prolifération de champignons, bactéries et parasites.

**Lavandula Angustifolia Oil** - les plus de 2000 substances actives présentes dans cette huile garantissent une régénération rapide.

**Rosmarinus Officinalis Leaf Oil** - on attribue depuis toujours à l'huile de romarin un effet positif sur la peau.

**Micro-particules d'argent** - en raison de leur taille, les micro-particules d'argent utilisées ne pénètrent pas dans la peau. Des études scientifiques prouvent qu'aucun effet négatif dû au dépôt n'a pu être constaté.

### Comment utiliser la LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT?

Bien la secouer avant l'utilisation et la réchauffer pour qu'elle atteigne la température du corps. À utiliser dans le conduit auditif externe. En cas de crise, utiliser 1 à 2 fois par jour en appliquant doucement un peu LOTION NETTOYANTE dans le conduit auditif externe. Masser ensuite doucement la base de l'oreille de l'extérieur. Le chien élimine lui-même la saleté dissoute. Nettoyer ensuite doucement le pavillon avec un chiffon propre ou une boule de ouate. Le nettoyage du conduit auditif doit uniquement être effectué par un vétérinaire. Pour le soin et le traitement prophylactique à long terme, il est recommandé d'utiliser les gouttes pour les oreilles « OHREN-TROPFEN » de ST. DIEM'S après le nettoyage.

### Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser la LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT?

La LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT ne doit pas être appliquée sur les plaies ouvertes et encore saignantes et ne doit pas entrer en contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux ou d'application sur une plaie ouverte, nous vous recommandons d'éliminer soigneusement le produit avec une compresse stérile. D'autres mesures ne sont pas nécessaires en raison de la bonne tolérance du produit. Si votre animal ingère de petites quantités de LOTION NETTOYANTE lorsqu'il lèche sa plaie, cela est anodin en raison de ses composants bien tolérés. En cas de doute, la LOTION NETTOYANTE ne doit pas être utilisée dans un pavillon blessé. Pour usage externe uniquement.

### Quels sont les composants utilisés dans la LOTION NETTOYANTE POUR LES OREILLES AUX PARTICULES D'ARGENT?

Ingredients: Aqua, Glycerin\*, Polyglyceryl-4 Caprate, Zinc Sulfate, Sodium Benzoate, Coco-Glucoside, Lactic Acid, Potassium Sorbate, Sclerotium Gum, Lavandula Angustifolia Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Oil, Silver (micronized)

\* issu de l'agriculture biologique

### Effets secondaires possibles:

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe symptoms such as skin redness, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have yet been reserved.

### Combien de temps faut-il laisser s'écouler avant d'appliquer d'autres produits de soin des blessures?

Vous devez respecter un écart de 60 minutes avant d'utiliser d'autres produits dans l'oreille.

### Informations importantes:

Ne pas conserver à plus de 25°C. Après ouverture, à utiliser dans les 6 mois. Ne plus utiliser le produit après la date de consommation indiquée sur le récipient et la boîte.

Des suggestions ou des questions? N'hésitez pas à nous contacter!  
FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee  
Téléphone : + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax : + 49 (0) 8192 - 9967439 E-mail : info@st-diems.com www.st-diems.com



# ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

## OORSPOELING + MICROZILVER - 100% NATUUR

**Hartelijk gefeliciteerd!** U heeft gekozen voor een innovatief en doeltreffend product van de firma FINIDORE Manufaktur GmbH.

De OORSPOELING verwijdert voorzichtig vastzittend cerumen (oorsmeer) en ontdekt de gehoorgang van vervelende geurtjes. Natuurlijk melkzuur gecombineerd met plantaardige detergentia en rozemarijn reinigen op een milde en effectieve manier. Microzilver, zink en lavendel hebben een verlichtende en verzorgende werking.

### Een uittreksel van de belangrijkste bestanddelen:

**Zinksulfaten** - zink is noodzakelijk voor de vorming van enzymen en ontplooit hierbij zijn celstabiliserende werking.

**Coco-glucoside** - is een milde, plantaardige oppervlakte-actieve stof voor een effectieve reiniging en verwijdering van vuil.

**Melkzuur** - melkzuur vormt een voor bacteriën en schimmels onverdraagzaam milieu.

**Lavandula Angustifolia Oil** - de meer dan 2000 werkzame bestanddelen in deze olie zorgen voor een snelle en goede genezing.

**Rosmarinus Officinalis Leaf Oil** - rozemarijnolie wordt van oudsher een positief effect op de huid toegedicht. Het heeft een licht stimulerende werking en herstelt de natuurlijke pH-waarde van de huid.

**Microzilver** - op basis van de partikelgrootte penetreert het hier gebruikte microzilver de huid niet en met behulp van wetenschappelijke studies konden geen negatieve afzettingseffecten worden vastgesteld. Bacteriën, virussen en schimmels worden aantoonbaar onschadelijk gemaakt zonder dat hierbij de natuurlijke huid ora wordt aangetast.

### Hoe wordt OORSPOELING + MICROZILVER gebruikt?

Voor gebruik schudden en tot lichaamstemperatuur opwarmen. Voor gebruik in de uitwendige gehoorgang. In acute gevallen 1-2 x per dag een beetje OORSPO-ELING langzaam in de uitwendige gehoorgang aanbrengen. Vervolgens het oor van buiten zachtjes masseren. De hond schudt het losgeweekte vuil automatisch uit zijn oor. Vervolgens de oorschelp voorzichtig reinigen met een schoon doekje of wattenbolletje. De reiniging van de gehoorgang dient alleen door een dierenarts te worden uitgevoerd. Voor de langdurige verzorging en profylaxe raden wij aan om ST. DIEM'S OORDRUPPELS na de reiniging te gebruiken.

### Waar moet u bij het gebruik van OORSPOELING + MICROZILVER op letten?

OORSPOELING + MICROZILVER mag niet op nieuwe of nog bloedende wonden worden aangebracht en mag niet in de ogen terecht komen. In geval van contact met de ogen of een nog open wond adviseren wij om het product met een steriel doekje voorzichtig te verwijderen. Verdere maatregelen zijn vanwege de verdraagzaamheid van het product niet noodzakelijk. Mocht uw huisdier kleinere hoeveelheden van de OORSPOELING alikken, is dat vanwege de goed verdraaglijke bestanddelen geen probleem. De OORSPOELING mag niet worden gebruikt indien er eventueel sprake is van een verwond trommelvel. Alleen voor uitwendig gebruik.

### Welke stoffen bevinden zich in de OORSPOELING + MICROZILVER?

Ingredients: Aqua, Glycerin\*, Polyglyceryl-4 Caprate, Zinc Sulfate, Sodium Benzoate, Coco-Glucoside, Lactic Acid, Potassium Sorbate, Sclerotium Gum, Lavandula Angustifolia Oil, Rosmarinus Officinalis Leaf Oil, Silver (micronized)

\*uit gecontroleerde biologische teelt

### Zijn er ongewenste bijwerkingen?

Sommige dieren reageren, net als mensen, allergisch op bepaalde stoffen. Mocht u symptomen zoals een rode huid constateren, dient u het product niet meer te gebruiken en uw dierenarts te consulteren. Tot nu toe zijn er echter geen allergische reacties bekend.

### Welk tijdsbestek dient bij de behandeling met andere wondverzorgingsproducten in acht te worden genomen?

Voor het gebruik van andere producten in het oor dient een tijdsbestek van 60 minuten in acht te worden genomen.

### Belangrijke informatie:

Niet boven 25°C bewaren. Na opening binnen 6 maanden gebruiken. Product na a oop van de op de verpakking of vouwdoos vermelde gebruiksdatum niet meer gebruiken.

Heeft u opmerkingen of vragen? Neem dan contact met ons op!  
FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee  
Telefoon: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Mail: info@st-diems.com www.st-diems.com